

NOTES AND QUERIES

QUESTIONS

87. CONdamnATIONS BARBARES. — *Le Bulletin des Recherches Historiques* donnait, il y a quelques temps, des détails sur la condamnation de John M^r Lane. Pourrait-on me signaler d'autres condamnations à peu près semblables, soit sous le régime français, soit après la conquête?—AVOCAT.

88. ORIGIN OF THE WORD YANKEE. — What is the origin of the word Yankee, applied to the inhabitants of New England, and what does it mean?— It has always been understood by the writer that this word originated with the North American Indian's attempt to pronounce the word "English". In their *patois* they called the foreigners who arrived in the New England states the "Ynglys", which word was finally corrupted still further into "Yangys", and in our own vernacular became "Yankees". This version has been disputed in an English newspaper, but no more satisfactory solution has been given. Can any of your historical readers throw light on the matter? If I mistake not it was once discussed in the note and query page of the *Magazine of American History* some years back. Washington Irving is quoted as giving its origin in the "Knickerbocker;" but the explanation that it was the Dutch way of pronouncing the name of a certain fish must have been intended as a joke.—O. P. Q.

89. JULIUS RODMAN. — Information is desired of Julius Rodman and his journey to the Rocky Mountains in 1792, alleged to be the first white man to make the trip. An account of this appears in the early numbers of *Burton's Gentleman's Magazine*, published by William E. Burton and Edgar Allan Roe (vol. VI) Philadelphia, 1840.—A. S. H.

90. FIRST STREET CAR IN AMERICA. — When and where was the first street car inaugurated in America.—MOTORMAN.

91. A BIOGRAPHICAL SKETCH OF PAPINEAU. — I have in my collection the following pamphlet, of which I translate the title *verbatim*: A | biographical sketch | of the | Hon. Louis Joseph Papineau, | Speaker of the House of Assembly | of | Lower Canada. | [A seven line epigraph